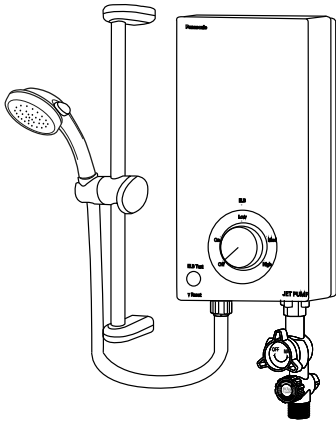


## Hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp Đặt Máy nước nóng trực tiếp (Sử Dụng Trong Gia Đình)

Kiểu Máy

DH-3VS1  
DH-3VP1

DH-4VS1  
DH-4VP1



Cám ơn quý khách đã mua Máy nước nóng trực tiếp của Panasonic. Sản phẩm này chỉ sử dụng cho hộ gia đình.  
Để máy hoạt động tối ưu và an toàn, xin quý khách vui lòng đọc kỹ Hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp Đặt. Và giữ tài liệu này an toàn để tra cứu sau này.

### Đăng Ký Bảo Hành / Warranty Registration

Đăng ký bảo hành cùng ứng dụng My Panasonic để quản lý lịch sử bảo hành dễ dàng, tích lũy hạng thành viên và nhận các đặc quyền dịch vụ khác cho thành viên Panasonic thân thiết.

Register for a warranty with My Panasonic app for easy warranty management, accumulate membership tiers and receive exclusive benefits for Panasonic loyal customers.

#### **Chỉ dành cho Việt Nam / Only for Vietnam**

<https://www.panasonic.com/vn/consumer/thong-tin-ap>



Xem thông tin chi tiết trang <VN2>.  
See more at page <VN2>.

### **MỤC LỤC**

<b>TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG</b>	<b>VN3</b>
NHỮNG CẢNH BÁO VÌ	
MỤC ĐÍCH AN TOÀN .....	VN3
PHỤ KIỆN .....	VN5
MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN .....	VN6
<b>CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG</b>	<b>VN7</b>
CÁCH SỬ DỤNG .....	VN7
ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC .....	VN8
BẢO DƯỠNG .....	VN9
XỬ LÝ SỰ CỐ .....	VN10
THÔNG SỐ KỸ THUẬT .....	VN10
<b>CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG</b>	<b>VN11</b>
TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT .....	VN11
CÁCH THỨC LẮP ĐẶT .....	VN12
CHẠY THỬ .....	VN16

### **Hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp đặt /**

#### **Operating and Installation Instruction**

Trước khi sử dụng, vui lòng quét mã QR để nhận hướng dẫn vận hành và cài đặt trên trang web và đọc kĩ để sử dụng sản phẩm này đúng cách và đảm bảo hoạt động lâu dài.

Before use please scan the QR code to get the Operating and Installation Instruction in website and read it completely to use this product properly and guarantee long lasting operation.

<https://p-cube.panasonic.com/malaysia/s/global-search/DH940A-3VS1>



Bản scan tiếng Việt & tiếng Anh /  
Scan for Vietnamese & English version

# ĐĂNG KÝ BẢO HÀNH

## ĐĂNG KÝ BẢO HÀNH NHẬN ƯU ĐÃI ĐẶC QUYỀN

Đăng ký bảo hành điện tử dễ dàng và tiện lợi hơn với ứng dụng My Panasonic, bên cạnh các hình thức khác (phiếu bảo hành, tin nhắn, gọi qua tổng đài...).

Tích lũy điểm Thành viên thân thiết dựa trên lịch sử đăng ký bảo hành và nhận quyền lợi dịch vụ hấp dẫn.

Tải ứng dụng My Panasonic:



## HƯỚNG DẪN ĐĂNG KÝ QUA ỨNG DỤNG MY PANASONIC



**BƯỚC 01**

Tải ứng dụng My Panasonic. Truy cập vào “**Đăng ký bảo hành**” trên màn hình chính.



**BƯỚC 02**

Điền thông tin hoặc quét tem **Đăng ký bảo hành** trên sản phẩm bằng ứng dụng.



**BƯỚC 03**

Nhận thông báo thành công & **Panasonic Coin** ứng với giá trị sản phẩm.



**BƯỚC 04**

Kiểm tra, quản lý và gia hạn bảo hành tại mục “**Bảo hành của tôi**”.



Quét để đọc thêm về ứng dụng.



Hotline: **1800 1593**  
(8:00 – 12:00 và 13:00 – 17:30)  
từ Thứ Hai đến Chủ Nhật,  
không bao gồm những ngày lễ.

Vui lòng cung cấp cùng một số điện thoại khi tạo tài khoản trên ứng dụng và đăng ký bảo hành cho các sản phẩm Panasonic, để chúng tôi có thể phục vụ bạn tốt nhất.



# TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG

## NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

Phải được tuân thủ nghiêm ngặt

Trước khi sử dụng, xin quý khách vui lòng đọc kỹ “Những Cảnh báo vì mục đích an toàn” sau đây.

Để ngăn ngừa khả năng gây thương tích cho bản thân, cho người khác và cho tài sản, những hướng dẫn sau đây phải được tuân thủ nghiêm ngặt.

- Việc sử dụng không đúng cách do không tuân thủ hướng dẫn có thể gây tổn hại hoặc thiệt hại. Tính nghiêm trọng của những tổn hại và thiệt hại được phân loại như sau:



### CẢNH BÁO

Ký hiệu này cảnh báo khả năng gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.



### CHÚ Ý

Các dấu hiệu này cảnh báo thương tích cho người dùng hoặc hư hại cho tài sản.

- Những chỉ dẫn đi kèm được phân loại bởi những ký hiệu sau đây:



Biểu tượng này (với nền màu trắng) biểu thị một hành động **BỊ CẤM**.



Biểu tượng này (với nền màu đen) biểu thị một hành động **BẮT BUỘC**.

## ⚠ CẢNH BÁO



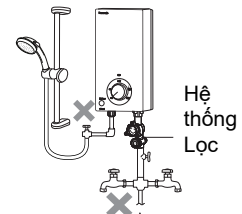
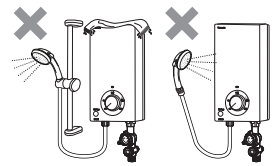
- Nếu không chỉnh được **Cần Đặt lại ELB** ngay nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị để tránh nguy cơ cho người sử dụng như thiệt hại về tài sản, thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong. **Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.**
- Không cho ngón tay hay các vật khác vào máy nước nóng trong nhà để tránh nguy cơ thương tích và điện giật.
- Không được thay **Đầu Vòi Sen**, **Ống** hay bất kỳ bộ phận nào của máy bằng các phụ kiện không chính hãng.
  - Các phụ kiện của các mã hàng khác sẽ không vừa với mã hàng này và có thể gây rủi ro cho người dùng.
- Không được phun nước hay, đặt khăn ướt lên máy, để tránh tiếp xúc với các bộ phận, v.v. nhằm phòng ngừa nguy cơ gây khói, bắt lửa, hỏa hoạn và điện giật.
- Thiết bị này không được sử dụng cho nguồn cung cấp nước uống được.
- Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị.
  - Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, giật điện hoặc cháy. Lắp đặt và nối dây phải được thực hiện bởi nhân viên có thẩm quyền.
- Không được dùng chung ống nước đầu vào của thiết bị vòi sen với các ống đầu ra khác.
  - Áp suất có thể tụt xuống do nước rút đi đến một điểm khác. Nhiệt độ nước trong vòi sen có thể trở nên rất nóng.



Đầu Vòi Sen



Dây Vòi Sen



Đầu xả nước ↑ Đường Nước Vào

# CẢNH BÁO



- Máy nước nóng phải được nối đất.
  - Việc nối đất không đúng cách có thể gây điện giật.

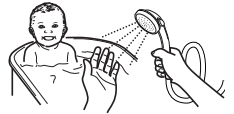


- **Hãy dừng máy khi có sự cố / hỏng hóc và tắt OFF Bộ ngắt điện (MCB).**  
**(Có thể gây khói / cháy / điện giật / bỏng)**

Ví dụ về sự cố/ hỏng hóc:

- Không thể điều chỉnh lại cần đặt ELB. Vui lòng xem CHẠY THỬ, mục 03 ở trang VN16.
- Thấy có mùi khói hoặc cháy khi đang hoạt động.
- Tắm Bọc Trước / Sau biến dạng hoặc nóng khác thường.
- Nhiệt độ nước bên ngoài trở nên cực nóng và không điều chỉnh được bằng Nút Nguồn.  
→ Hãy lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị để bảo trì / sửa chữa.

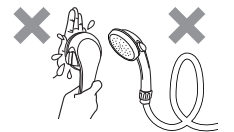
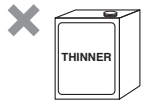
- Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ để tránh nguy cơ sốc điện.
- Không được sử dụng máy khi có sấm sét, ngắt nguồn điện vào máy để tránh hư hỏng có thể xảy ra.
- Kiểm tra bộ cài đặt ELB hàng tháng để tránh rủi ro cho người dùng, như là hư hỏng tải sản, bị thương hoặc tử vong. Vui lòng xem CHẠY THỬ, mục 03 ở trang VN15.
- Mỗi lần nước vòi hoa sen được bật 'ON' hãy kiểm tra nhiệt độ nước bằng tay trước khi tắm.
- Khi các đối tượng như trẻ em, người già, người bệnh và người khuyết tật sử dụng vòi sen, người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ cần chú ý và kiểm tra nhiệt độ vòi sen bằng cách thỉnh thoảng chạm tay vào.
- Chú ý đến nhiệt độ của nước trong vòi sen khi giảm lượng nước qua vòi sen.
  - Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.
- Sản phẩm này không phải để cho những người (bao gồm trẻ em) có khả năng thể chất, giác quan và trí tuệ yếu, hoặc thiếu kinh nghiệm sử dụng, trừ phi những người này sử dụng thiết bị dưới sự giám sát hoặc hướng dẫn của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Phải giám sát trẻ em để đảm bảo rằng trẻ em không mang sản phẩm ra nghịch.



# CHÚ Ý



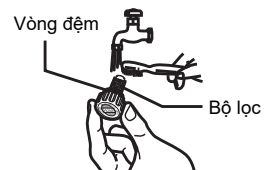
- Không bao giờ dùng xăng, thuốc pha loãng, thuốc tẩy trắng, v.v để làm sạch, nhằm tránh nguy cơ gây khói, bắt lửa, hỏa hoạn và điện giật.
- Tránh sử dụng nước bẩn vì có thể ảnh hưởng đến mức độ làm nóng nước của máy và ảnh hưởng các bộ phận khác.
- Không được dùng tay hoặc khăn mặt để bịt Đầu Vòi Sen. Không gập vòi, dòng nước sẽ yếu đi hoặc trở nên rất nóng.



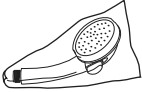

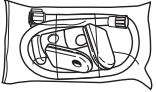

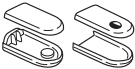

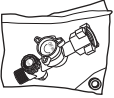





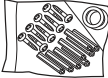



- Để tránh nguy cơ bị giật do Cầu dao chống điện vô tình bị khởi động lại, bộ phận này không nên lắp đặt như một công tắc bên ngoài như đồng hồ hẹn giờ hoặc kết nối với một hệ thống điện BẬT và TẮT thường xuyên.



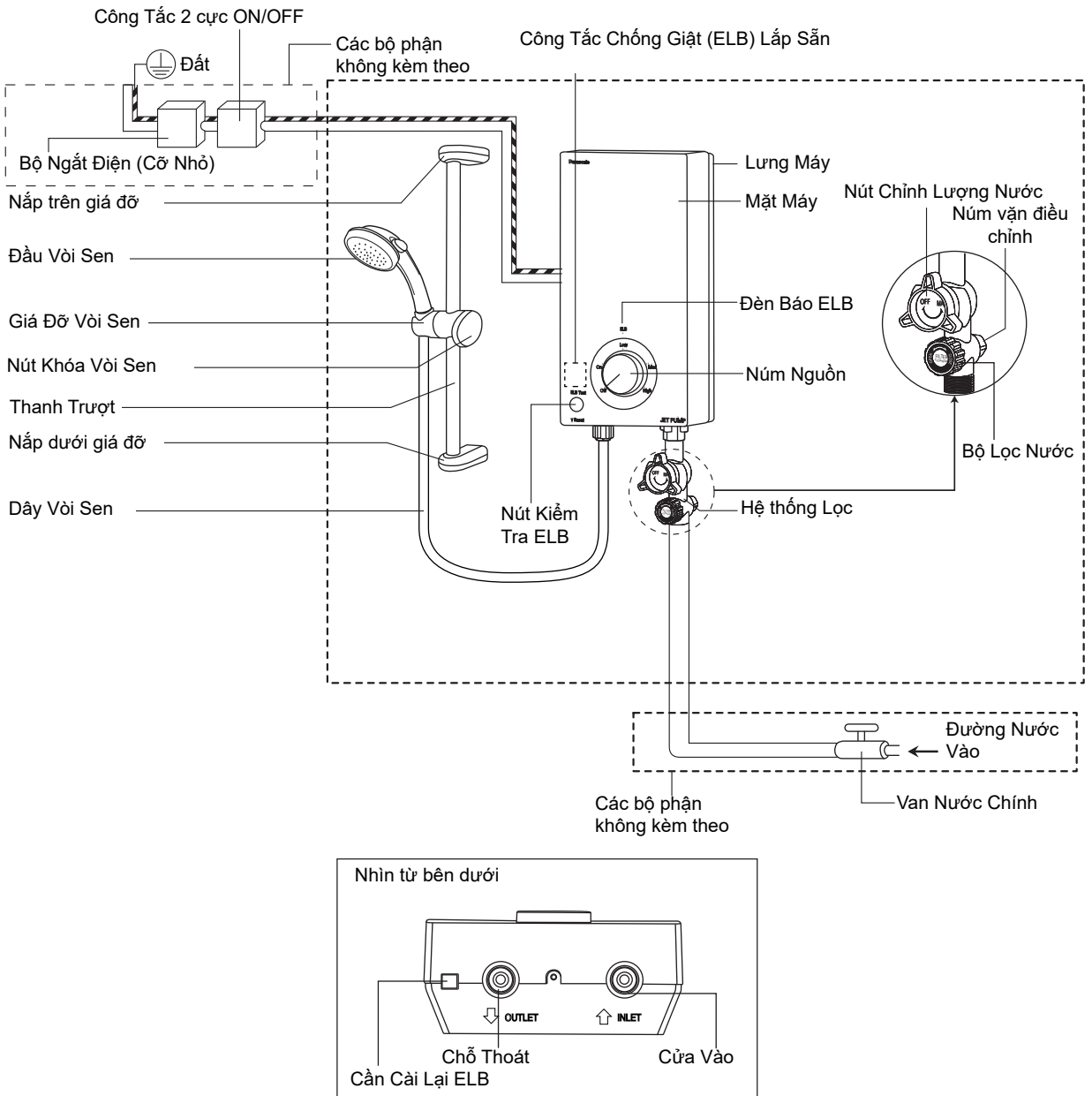
- Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.



# PHỤ KIỆN

Đóng Gói:	Các mặt hàng bao gồm:		
 Mặt vòi sen đóng gói	 Đầu vòi sen (1 bộ)		
 Nút khóa vòi sen đóng gói	 Dây vòi sen (1 bộ)	 Tay vịn (2 bộ)	 Giá đỡ vòi sen (1 bộ)
 Hệ thống lọc đóng gói	 Hệ thống lọc (1 bộ)	 Đệm Cao Su (1 cái)	 Bảng tập hợp cảnh báo về hệ thống lọc (1 cái)
 Thanh trượt	 Thanh trượt (1 cái)		
 Đóng Gói Cài Đặt	 x 8 Tắc kê (8 cái)	 x 2 Đệm Cao Su (2 cái)	 x 8 Ốc vít (8 cái)

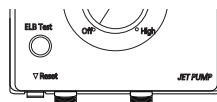
# MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN



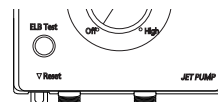
# CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG

## CÁCH SỬ DỤNG

1. Vận Nút Chỉnh Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ để mở nước (Nhớ phải mở Van Nước Chính). (Nước sẽ chảy ra từ Vòi Sen ở nhiệt độ đầu nước chảy vào).
2. Bật ON trên Bộ Ngắt Điện (Cỡ Nhỏ) và Công tắc 2 cực ON/OFF.
3. Đẩy Cản cài ELB lên nếu cản này đang ở vị trí thấp. Đèn LED chỉ báo ELB sẽ sáng lên cho biết thiết bị đang ở trạng thái bật.
4. Xoay Núm Nguồn theo chiều kim đồng hồ để chọn nhiệt độ tắm mong muốn.

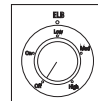


ELB: đang BẬT (ON)



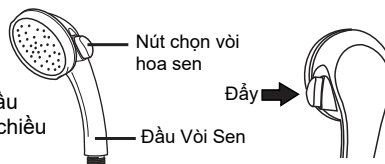
ELB: đang TẮT (OFF)

5. Có thể chọn nhiệt độ tắm bằng cách cài đặt Núm nguồn như sau:
  - a) Khi Núm nguồn ở trạng thái Tắt, nhiệt độ đầu ra giống với nhiệt độ nước đầu vào.
  - b) Đối với mẫu DH-3VP1 và DH-4VP1,  
Khi Núm nguồn được đặt thành bật, Bơm DC được bật và nhiệt độ đầu ra giống với nhiệt độ nước đầu vào.
  - c) Khi Núm nguồn được đặt ở Low, Mức độ trợ lực thấp.
  - d) Khi Núm nguồn được đặt ở Med, Mức độ trợ lực là trung bình.
  - e) Khi Núm nguồn được đặt ở High, Mức độ trợ lực cao.



- Nếu Núm điều chỉnh lượng nước xoay ngược chiều kim đồng hồ, lượng nước sẽ tăng lên do đó nhiệt độ nước sẽ giảm.
- Nếu Núm điều chỉnh lượng nước xoay theo chiều kim đồng hồ, lượng nước sẽ giảm xuống do đó nhiệt độ nước sẽ tăng. (Vui lòng tham khảo ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ LƯU LƯỢNG NƯỚC tại trang VN8).

6. Chọn chế độ tắm ưa thích bằng Núm chọn vòi hoa sen. Vui lòng nhấn nút đẩy đủ.

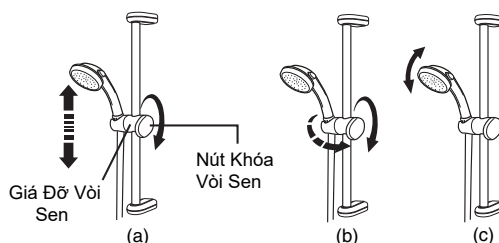


- Phun Tập Trung
- Phun Bình Thường
- Phun Tỏa Rộng

7. Sau khi dùng máy, xin hãy tắt (Off) Núm nguồn và tắt đầu tiếp nước bằng cách vận Nút Chỉnh Lượng Nước theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nước ngừng chảy hẳn.

8. Đầu vòi sen có thể đặt ở các vị trí khác nhau.

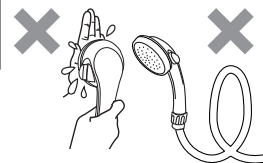
- a) Nới lỏng Núm khóa Vòi sen và điều chỉnh lên cao hơn hoặc xuống thấp hơn.  
Vặn chặt Núm khóa Vòi sen.
- b) Nới lỏng Núm khóa Vòi sen và điều chỉnh sang phải hoặc sang trái.  
Vặn chặt Núm khóa Vòi sen.
- c) Điều chỉnh góc của Đầu vòi hoa sen lên hoặc xuống.



**Lưu ý:** Trong trường hợp không có nguồn cấp nước, hãy đóng Núm điều chỉnh lượng nước bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ và đảm bảo rằng Núm nguồn ở trạng thái Tắt (đèn LED chỉ báo ELB sẽ tắt). Điều này để ngăn chặn dòng chảy của nước không cần thiết từ vòi hoa sen đầu sau khi cấp nước phục hồi.

**CHÚ Ý**

**Không được dùng tay hoặc khăn mặt để bịt Đầu sen. Không gập vòi, dòng nước sẽ yếu đi hoặc trở nên rất nóng.**

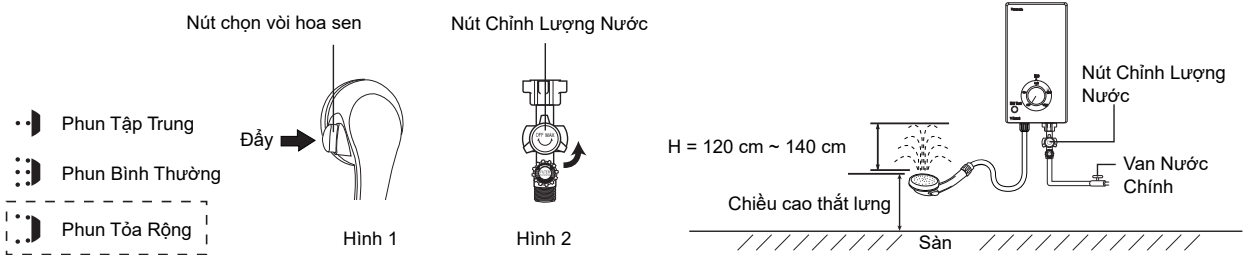


# ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC

## 1. Có thể dùng Van Nước Chính để chỉnh dòng nước tối đa.

- Bước 1 : Chọn chế độ vòi hoa sen rộng trên Đầu vòi hoa sen bằng Nút chọn vòi hoa sen (xem Hình 1).  
Bước 2 : Vận tắt Van nước chính.  
Bước 3 : Xoay Đầu vòi sen lên trên, ngang với điểm thấp nhất của máy.  
Bước 4 : Xoay nút chỉnh Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ tới vị trí lượng nước tối đa.  
Bước 5 : Mở từ từ van nước chính để điều chỉnh độ phun thích hợp của nước (H).  
Nên điều chỉnh độ phun của nước (H) ở mức 120 cm - 140 cm (khoảng 3 L/min).  
(Nếu độ phun của nước (H) quá mạnh, nước sẽ giảm bớt độ nóng do dòng chảy quá mạnh).

- Lưu ý:**
1. **Chú ý đến nhiệt độ của nước đầu ra khi giảm lượng nước qua vòi sen. Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.**
  2. **Nút chỉnh lượng nước ở vị trí tối đa ở giai đoạn này (xem bước 4). Hãy chỉnh lượng nước phù hợp bằng cách vận nút chiều kim đồng hồ.**





# BẢO DƯỠNG

## CẢNH BÁO



Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ.

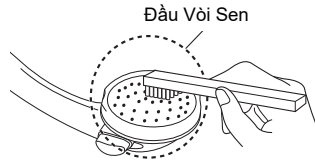
### 1. Lau Chùi Mặt Máy.

Quý khách phải chắc chắn rằng đã tắt Bộ ngắt điện trước đó.

- 1) Lau chùi bằng khăn vải ẩm.
- 2) Không sử dụng xăng, thuốc pha loãng, thuốc tẩy, v.v... để lau chùi.
- 3) Không được xịt nước vào thiết bị hoặc để khăn ướt lên thiết bị.
- 4) Phải dùng vải phù hợp để lau Tấm bọc Trước sao cho tránh trầy xước.

### 2. Lau Chùi Đầu Vòi Sen.

- 1) Dùng một bàn chải mịn làm sạch các lỗ trên Đầu Vòi Sen. (Khuyến cáo một lần một tuần).



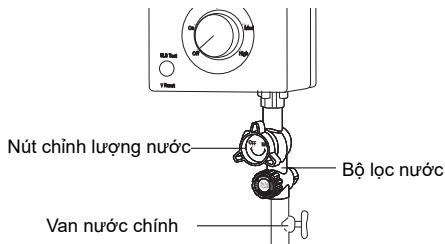
### 3. Lau chùi Bộ lọc (Bộ lọc gắn với Núm Lọc).

Mỗi tuần quý khách nên lau chùi lưới của bộ lọc bằng nước.

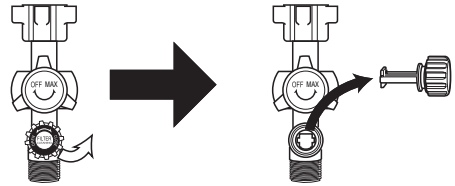
Nên lau chùi Bộ lọc khi cảm thấy nước phun không bình thường.

#### Cách Tháo, rửa và lắp lại Bộ lọc.

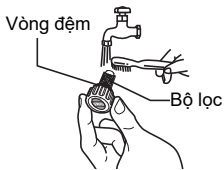
- ① Đóng van nước chính.



- ② Vận núm lọc ngược chiều kim đồng hồ và rút ra.



- ③ Rửa bộ lọc.

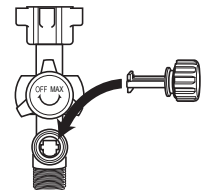


## CHÚ Ý



Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.

- ④ Lắp lại Bộ lọc đúng khớp và vặn chặt (theo chiều kim đồng hồ).



- ⑤ Xoay Núm Chính Lượng nước về vị trí cũ theo việc Điều chỉnh Tốc Độ Dòng Nước thích hợp ở trang VN8.

# XỬ LÝ SỰ CỐ

1. Quý khách nên kiểm tra các điểm sau đây trước khi yêu cầu sửa chữa.

Triệu chứng	Các điểm cần kiểm tra
Nước chảy ra không bình thường.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kiểm tra bộ lọc. Lau chùi lưới lọc nếu lưới bị cặn, bẩn (Tham khảo Lau chùi Bộ lọc ở trên như trong trang VN9).</li> <li>Kiểm tra Đầu vòi sen. Lau chùi Đầu vòi sen nếu nước bị nghẽn vì bụi bẩn (Tham khảo Lau chùi Đầu Vòi Sen ở trên như trong trang VN9).</li> </ol>
Không có nước nóng chảy ra (không có điện vào máy).	<ol style="list-style-type: none"> <li>Đảm bảo vị trí Núm nguồn tối thiểu ở vị trí Thấp.</li> <li>Bảo đảm Cần cài lại ELB không trượt xuống. Đẩy Cần cài lại ELB lên để đặt lại ELB (Tham khảo CHẠY THỬ ở trên như trong trang VN16).</li> <li>Nhớ phải bật công tắc 2 cực ON/OFF.</li> <li>Nhớ phải bật Cầu dao ngắt điện MCB.</li> </ol>
Không có nước chảy ra từ Đầu vòi sen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kiểm tra Núm Lượng Nước. Vận Núm Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ nếu nó bị đóng.</li> <li>Kiểm tra Núm chỉnh lượng nước. Vận Núm chỉnh lượng nước chiều kim đồng hồ nếu nút bị đóng (Tham khảo Cách Sử Dụng ở trên như trong trang VN7).</li> </ol>
Nước không đủ nóng.	<ol style="list-style-type: none"> <li>ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC như trong trang VN8.</li> </ol>

2. Nếu trong quá trình sử dụng, những điều bất thường được liệt kê dưới đây xảy ra, quý khách hãy lập tức gọi tới Trung tâm dịch vụ Panasonic hoặc Trung tâm hỗ trợ khách hàng Panasonic gần nhất.

- Rò nước.
- Nước không chảy.
- Không thể kiểm soát nhiệt độ nước.
- Đèn ELB không bật sáng.

3. Việc sửa chữa thiết bị cần có những kỹ năng đặc biệt. Người sử dụng không được tự ý sửa chữa thiết bị.

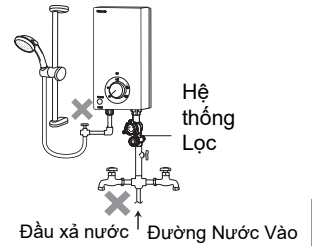
# THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu Máy	DH-3VS1	DH-4VS1	DH-3VP1	DH-4VP1
Điện thế	220 V a.c. 50 Hz			
Công suất sử dụng	3500 W	4500 W	3500 W	4500 W
Điều chỉnh Công suất	Off (Nhiệt độ nước vào), Low (1170 W), Med (2330 W),& High (3500 W)	Off (Nhiệt độ nước vào), Low (1500 W), Med (3000 W),& High (4500 W)	Off (Nhiệt độ nước vào), On (Nhiệt độ nước vào; bật bơm DC), Low (1170 W), Med (2330 W),& High (3500 W)	Off (Nhiệt độ nước vào), On (Nhiệt độ nước vào; bật bơm DC), Low (1500 W), Med (3000 W),& High (4500 W)
Áp lực nước nhỏ nhất	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm <sup>2</sup> / 1.42 psi		4.9 kPa / 0.05 kgf/cm <sup>2</sup> / 0.71 psi	
Áp lực nước lớn nhất	380 kPa / 3.87 kgf/cm <sup>2</sup> / 55 psi			
Kích thước	380 (CAO) mm x 190 (RỘNG) mm x 82 (DÀY) mm			
Trọng lượng	1.6 kg	1.9 kg	2.7 kg	2.9 kg
Hệ thống ống nước ra	Hệ thống điểm đơn (Ống nước ra mở)			

# CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG

## ⚠ CẢNH BÁO

- ⚠ Phải cài đặt Dây Mềm và dây điện đúng kích thước để tránh nguy cơ bốc khói và hỏa hoạn.
- ⚠ Trong quá trình lắp đặt hãy nhớ TẮT nguồn điện và nước.
- ⚠ Máy nước nóng phải luôn được nối với nguồn điện qua công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ít nhất 3 mm tới mỗi cực. Công tắc này phải ở vị trí dễ nhận thấy nhưng không nằm trong tầm tay của người đang sử dụng vòi sen.
- ⚠ Máy nước nóng phải được nối xuống đất.
  - Việc nối xuống đất không đúng cách có thể gây giật điện.
- ⊘ Đừng bao giờ lắp đặt Bộ Lọc vào đầu nước ra. Như thế nước vào sẽ không được lọc và cho các phần tử lạ xâm nhập vào máy. Nó sẽ khiến Bộ Đun Nóng và Đầu Vòi Sen bị tắc nghẽn.
- ⚠ Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị.
  - Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, giật điện hoặc cháy.
- ⚠ Không được dùng chung ống nước đầu vào của thiết bị vòi sen với các ống đầu ra khác.
  - Áp suất có thể tụt xuống do nước rút đi đến một điểm khác. Nhiệt độ nước trong vòi sen có thể trở nên rất nóng.



## ⚠ CHÚ Ý

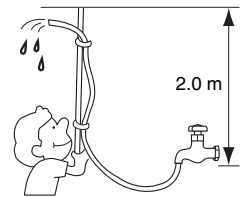
- ⚠ Dây điện phải được nối vào điểm được thiết kế sẵn (chứ không được tạo thêm lỗ khác).

## TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

### 1. Đảm bảo áp lực nước

Áp lực nước nhỏ nhất	:	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm <sup>2</sup> / 1.42 psi (DH-3VS1 / DH-4VS1)
		4.9 kPa / 0.05 kgf/cm <sup>2</sup> / 0.71 psi (DH-3VP1 / DH-4VP1)
Áp lực nước lớn nhất	:	380 kPa / 3.87 kgf/cm <sup>2</sup> / 55 psi

- Đo áp lực nước theo như hình minh họa. Nước phải chảy ra khỏi dây vòi 2.0 m cao hơn Van nước chính.



#### Lưu ý:

Khi gỡ thiết bị ra khỏi bao bì, có thể quý khách thấy một ít nước ở bên trong thiết bị. Điều đó hoàn toàn bình thường vì thiết bị được kiểm tra trong quá trình sản xuất.

# CÁCH THỨC LẮP ĐẶT



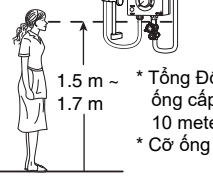
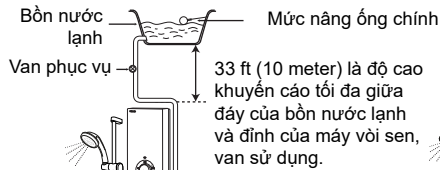
## CẢNH BÁO



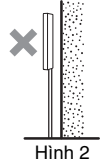
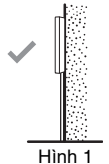
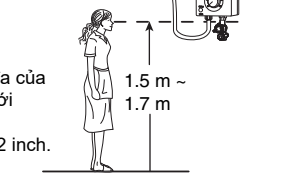
Trong quá trình lắp đặt hãy nhớ **NGẮT** nguồn điện và nước.

### 1. Vị trí lắp đặt.

- Quý khách phải chắc chắn lắp đặt thiết bị trên tường như minh họa trong Hình 1 (Vị trí đứng với các phụ kiện nước hướng xuống dưới).
- Không được lắp đặt máy cách xa mặt tường như trong Hình 2.
- Máy phải lắp cao hơn mức sàn 1.5 m - 1.7 m.



- \* Tổng Độ dài tối đa của ống cấp phải dưới 10 meter.
- \* Cỡ ống cấp là 1/2 inch.

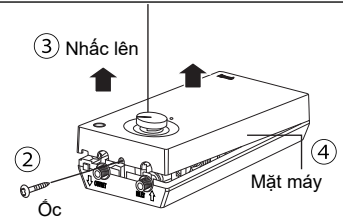
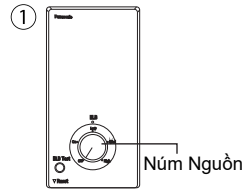


### 2. Cách tháo Mặt Trước ra khỏi thân máy.

- Nhớ là Núm Nguồn phải ở vị trí Off (tắt).
- Mở con vít dưới đáy máy.
- Nâng lên Núm Nguồn để làm cho lỏng ra (Núm nguồn được gắn vào trục bên trong Thiết bị). Hãy chắc chắn rằng Núm Nguồn không bị tách ra khỏi Mặt máy trước.
- Lấy Mặt máy ra bằng cách nhấc phần đáy lên rồi tháo phần móc vào ở phía trên máy.

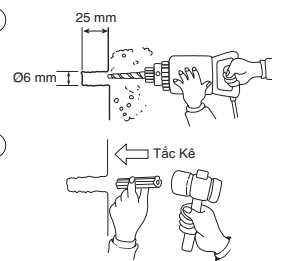
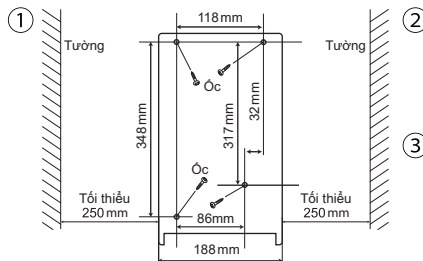
#### Lưu ý:

Núm Nguồn được gắn vào Mặt máy trước. Không tháo Núm Nguồn từ Mặt máy trước.

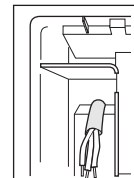
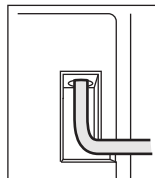
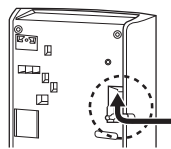


### 3. Cách lắp cố định máy nước nóng.

- Thiết bị phải cách tường bên phải và bên trái ít nhất 250 mm.
- Dùng khoan đục 4 lỗ trên tường. Vị trí của các lỗ như được chỉ định trong MẪU HƯỚNG DẪN CÀI ĐẶT đã cung cấp.
- Đóng chốt vào lỗ.



- Đưa Dây Điện Mềm vào máy qua 1 như trong hình dưới đây.



Phần 1

Xem từ bên trong của Đơn vị

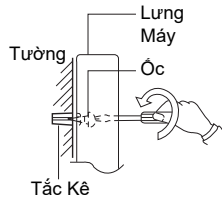


## CHÚ Ý



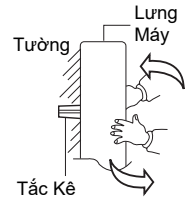
Dây điện phải được nối vào điểm được thiết kế sẵn (chứ không được tạo thêm lỗ khác).

- ⑤ • Lắp thiết bị lên tường bằng 4 vít.  
 • Bắt vít vào hai tắc kê phía trên thông qua các lỗ vít ở trên thiết bị và đảm bảo rằng các vít lắp không tiếp xúc với bất kỳ bộ phận kim loại nào trên tường.  
 • Sau khi vận chặt hai vít phía trên, vận chặt hai vít còn lại.



- ⑥ Kiểm tra thiết bị đã bắt chắc chắn vào tường bằng cách thử xô dịch qua bên phải và trái.

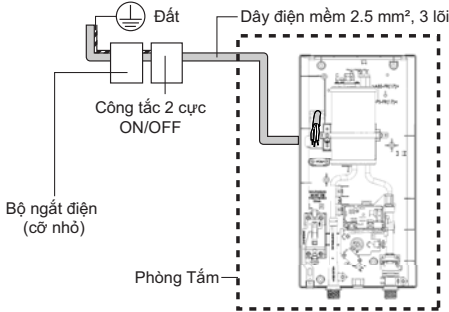
**Lưu ý:**  
 Thiết bị phải được lắp với 4 vít.



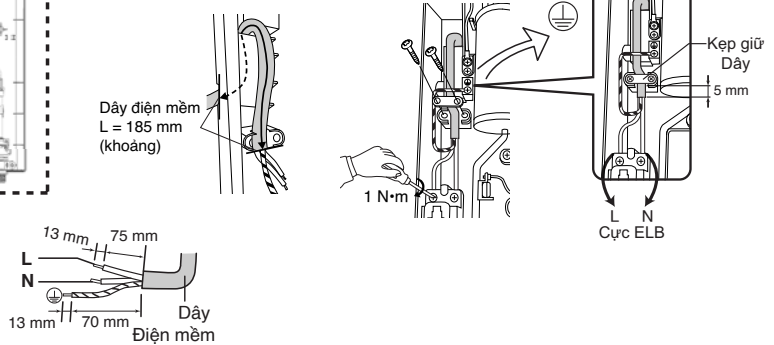
#### 4. Quy trình đi dây điện.

	<b>CẢNH BÁO</b>		Phải cài đặt Dây Mềm và dây điện đúng kích thước để tránh nguy cơ bốc khói và hỏa hoạn.
	<b>CẢNH BÁO</b>		Máy nước nóng phải luôn được nối với nguồn điện qua công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ít nhất 3 mm tới mỗi cực. Công tắc này phải ở vị trí dễ nhận thấy nhưng không nằm trong tầm tay của người đang sử dụng vòi sen.

- ① Nối với đầu ELB của máy bằng cáp mềm 2.5 mm<sup>2</sup>, 3 lõi.

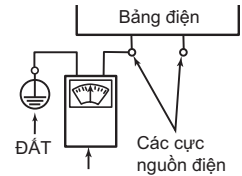


- ② Tháo Kẹp giữ dây và lắp dây. Tước dây dẫn (lớp phủ). Siết chặt dây có điện (L) và dây trung tính (N) vào ELB (L,N) và dây nối đất vào Điểm tiếp đất với mômen xoắn 1 N·m (10 kgf.cm). Lắp lại Kẹp về vị trí cũ để kẹp dây.



- ③ Đấu dây theo cực nóng, nguội (L,N).

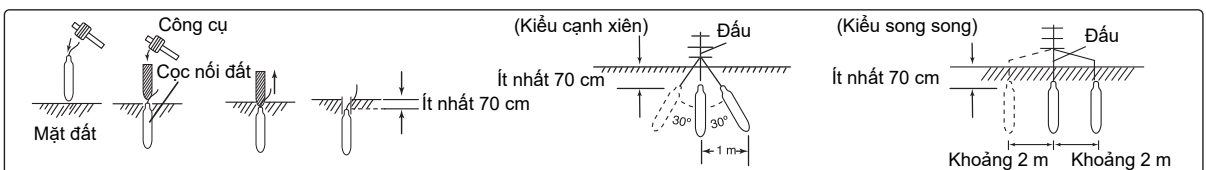
- Đấu dây sai cực nóng, nguội (L,N) sẽ gây rò rỉ điện, cháy, v.v...
- Trước khi đấu dây, kiểm tra cực (L,N) bằng vôn kế bằng cách nối một đầu của vôn kế với đất trong khi đầu kia với đầu của nguồn điện.
- Khi kim đồng hồ lệch lớn thì cực của nguồn điện là dây nóng 'L'.



- ④ Cọc nối đất.

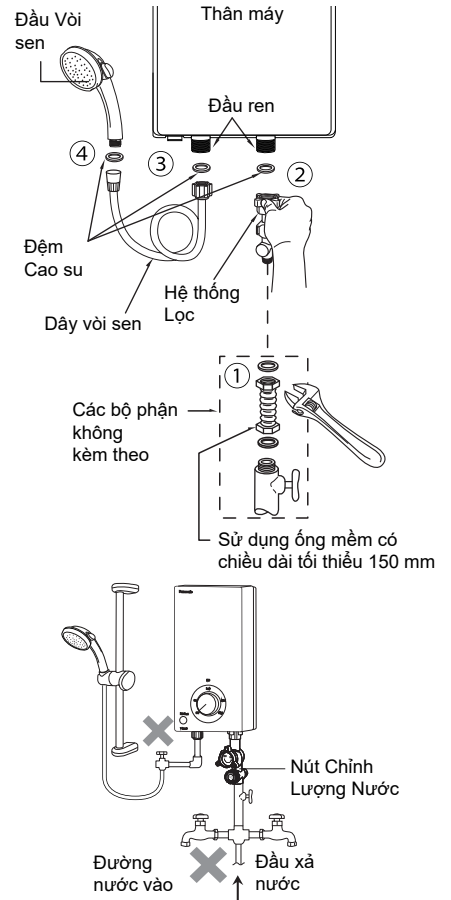
	<b>CẢNH BÁO</b>		<b>Máy nước nóng phải được nối xuống đất.</b> Việc nối xuống đất không đúng cách có thể gây giật điện.
--	-----------------	--	---

- Thiết bị phải được nối xuống đất.
- Cách thức nối đất. Chọn một chỗ ẩm để chôn cọc nối đất tùy chọn (DQ-6H). Cọc nối đất phải được chôn sâu ít nhất 70 cm so với mặt đất.
- Đảm bảo rằng trở kháng đất nhỏ hơn 100 Ω. Nếu trở kháng đất không nhỏ hơn 100 Ω, phải chôn cọc sâu hơn hoặc sử dụng 2 hay 3 cọc.



## 5. Quy Trình Lắp Đặt Ống Dẫn.

- ① Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Ống nước mềm.  
Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Vặn chặt bằng cờ-lê.**
- ② Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Máy chính.  
Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vặn thật chặt.**
- ③ Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Máy chính.  
Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vặn thật chặt.**
- ④ Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Đầu Vòi sen.  
Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vặn thật chặt.**
- ⑤ Nút Chỉnh Lượng Nước cần lắp hướng ra phía trước của thiết bị.



## ⚠ CẢNH BÁO



**Không được nối đầu vào hoặc đầu ra của ống nước của máy với các đầu ra khác.**

Áp lực có thể giảm do nước bị rút sang điểm khác.  
Nhiệt độ nước vòi sen có thể trở nên rất nóng.

## ⚠ CHÚ Ý

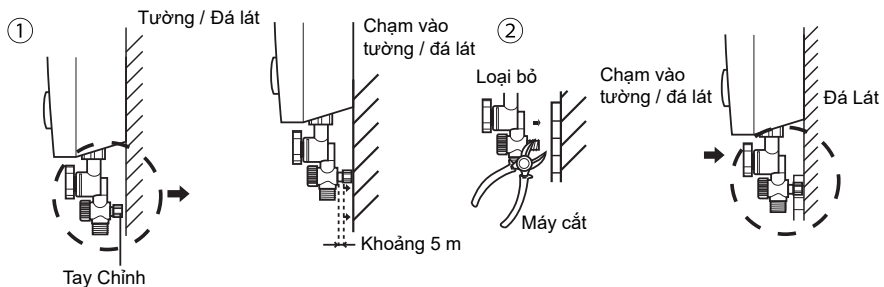


**Tránh sử dụng nước bắn vì có thể ảnh hưởng đến mức độ làm nóng nước của máy và ảnh hưởng các bộ phận khác.**

**Lưu ý:** Đảm bảo rằng không có nước rò ra ở các đầu nối ống.

**Lưu ý:** Khi dùng keo để gắn ống nước, phải đợi cho keo khô trước khi thử máy.

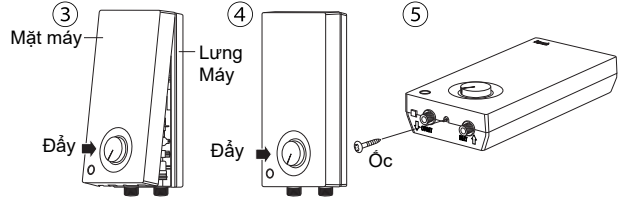
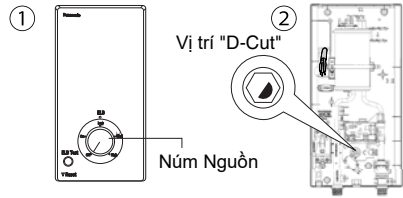
## ⑥ Chỉnh Tay Chính. (Đằng sau Bộ Lọc).



- ① Chỉnh Tay Chính phía sau Bộ Lọc bằng cách quay nó theo hoặc ngược chiều kim đồng hồ. Đảm bảo rằng Tay Chính chạm vào tường hoặc gạch.
- ② Nếu cần phải cắt Tay Chính do chiều cao tường khác nhau, nhớ là Tay Chính phải chạm vào tường hoặc đá lát để tránh khả năng rò rỉ nước tại Bộ Lọc.

## 6. Làm thế nào để lắp Mặt trước vào.

- ① Phải bảo đảm Nút Nguồn ở vị trí Off.
  - ② Hãy chắc chắn rằng "D-Cut" vị trí của trục được đặt như hình.
  - ③ Đóng Mặt máy trước theo thứ tự như sau.
  - ④ Đẩy Nút Nguồn vào cho đến khi nó được lắp vào hoàn toàn.
- Không thể lắp Nút Nguồn vào nếu không thực hiện mục ① và ② trên đây.
- ⑤ Vận chặt con vít ở đáy máy.



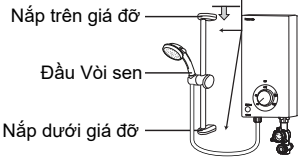
### Lưu ý:

1. Không bấm Nút Kiểm tra ELB trong khi lắp Mặt máy.
2. Không dùng sức mạnh để cài Nút Nguồn trong khi sửa Mặt máy vì nó sẽ làm hỏng công tắc bên trong máy.

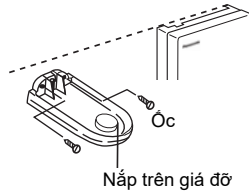
## 7. Lắp đặt giá treo vòi sen.

- ① Lắp đặt Giá đỡ thanh trượt sao cho Đầu Vòi sen không cao quá cạnh trên thiết bị.

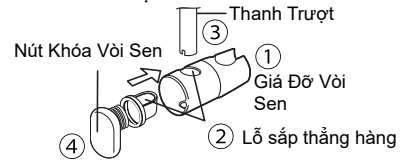
Đảm bảo tường có cùng độ cao với giá đỡ thanh trượt và vị trí gắn khay xà phòng. Nếu tường không có cùng độ cao hãy dùng các miếng đệm (không kèm) để lắp phụ kiện.



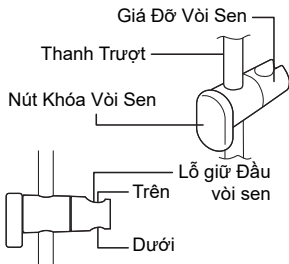
- ② Lắp Nắp phần trên giá đỡ không cao quá cạnh trên thiết bị. Xiết chặt Nắp phần trên giá đỡ bằng 2 chiếc vít. (Nhớ là phải đút các Chốt Tường xuyên qua các lỗ vít)



- ③ Chuẩn bị giá đỡ vòi sen và thanh trượt, tháo nút khóa vòi sen bằng cách vận ngược chiều kim đồng hồ và lắp đặt các bộ phận theo số ①, ②, ③ và ④.
- Lưu ý: Đảm bảo lỗ Giá đỡ vòi sen ① phải thẳng hàng với lỗ ② và thanh trượt

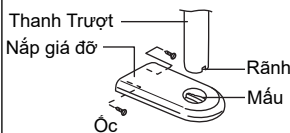


- ④ Vận chặt Nút khóa vòi sen và Giá đỡ vòi sen.

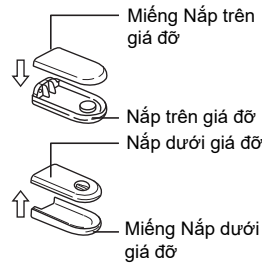


\* Giá đỡ vòi sen sẽ dễ dàng rơi ra một khi bị vận lỏng.

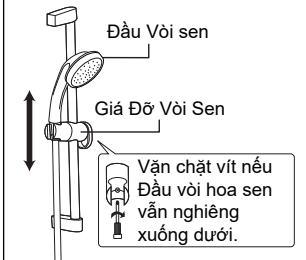
- ⑤ Lắp Nắp dưới giá đỡ sao cho rãnh của Thanh Trượt khớp vào khóa của Nắp dưới giá đỡ và Nắp trên giá đỡ. Vận chặt Nắp dưới giá đỡ bằng 2 chiếc vít. (Nhớ là phải đút các Chốt Tường xuyên qua các lỗ vít)



- ⑥ Nắp trên giá đỡ và dưới bằng Miếng Nắp giá đỡ.



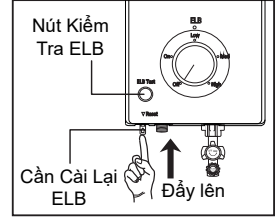
- ⑦ Chỉnh giá đỡ vòi sen theo độ cao yêu cầu và treo Đầu Vòi sen như hình vẽ dưới.



Vận chặt vít nếu Đầu vòi hoa sen vẫn nghiêng xuống dưới.

# CHẠY THỬ

- Trước khi BẬT nguồn điện, vui lòng kiểm tra kết nối dây điện với Thiết bị.
  - Bật ON ở cầu dao và công tắc 2 cực.
  - Đưa ELB của máy sang vị trí Bật. (Đẩy cần cài ELB lên nếu cần ở vị trí bật xuống, đèn LED chỉ báo ELB sẽ sáng cho biết bộ đang ở trạng thái bật)
  - Ấn nút kiểm tra ELB.
  - Sẽ là bình thường nếu ELB chuyển sang Tắt (Cần cài ELB bật xuống) và đẩy Cần đặt lại ELB lên. Tham khảo con số như hình.
  - Kiểm tra bộ ELB cài sẵn (hàng tháng) để tránh rủi ro cho người dùng như hư hại tài sản, thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



## CẢNH BÁO



Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.

- Mở Van nước chính.
  - Vận Nút Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ và nước sẽ chảy ra từ Vòi Sen.
  - Kiểm tra xem nước có bị rò ở đường ống hay không.
- Vận Nút Nguồn theo chiều kim đồng hồ và nước chảy ra bắt đầu nóng (Điều chỉnh theo nhiệt độ nước mong muốn).
- Xem chi tiết CÁCH SỬ DỤNG và ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC ở trang VN7 và trang VN8.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,  
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

<http://www.panasonic.com>

Printed in Malaysia

H0723YXXXXXX